

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 15 (1939)  
**Heft:** 14

**Artikel:** Elsbeth, Topsi, Dusanka... : junge Mädchen aus Prof. Buser's Töchterinstitut in Teufen

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-753413>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ecuador (Südamerika)

Emmeli Chanange, voll Charme und Freude, kommt mit ihrer dunklen Haare und schwarzen Augen aus Guayaquil. Sie ist vierzehnmonthalig und wird auf das Dolmetscherberuf vorbereitet. Vorläufig ist sie noch sehr kindlich, sehr beschreitend, und ihre Leidenschaft ist das Photographieren. Equateur: Emmeli Chanange a 14 1/2 ans, c'est encore une petite fille. La photographie est son passe-temps favori.



Niederländisch Indian

Die achtzehnjährige, temperamentvolle und schöngewachsene Topsi Pantekoeck kommt aus Tjandjoer, wo ihr Vater eine Tropenlantagen verwaltert. Vor fünf Jahren ist sie allein bis an die Schweizergrenze gereist. Sie hat eine Diplomantarkarriere vor sich. In Teufen ist sie eine begierige Bergsteigerin geworden, aber Tennis und Leichtathletik zieht sie allen anderen vor.

Niederländisch Indian, Topsi Pantekoeck, dont le père est planteur de thé à Tjandjoer, réside à Teufen depuis cinq ans. Elle désire entrer dans la diplomantarka, mais aime les travaux ménagers, les enfants et plus encore le ski.



Schweden

Eleonor Andersen aus Västera, blond und fleißig, ist mit ihren achtzehn Jahren das vom Papa verwöhnte Kind. Sie besucht die Haushalt-Abteilung und will später eine Tropenlantagen werden, denn Schuhe und alle den Angen Breyten fühlt sie sich gegenwärtig am wohlsten.

Schweden: La blonde Eleonor Andersen aime les travaux ménagers, les enfants et plus encore le ski.

Holland

Hanny Castendyck von 's Gravenhage ist die Stiefschwester des Leibarztes der Kronprinzessin Juliana. Sie ist neunzehn Jahre alt, goldhaarig und blauäugig und gibt dem Erzieher Nüsse zu knacken. Sie besitzt großes Talent für Reklamezettel und für Plakate und Entwürfe.

Holland: Hanny Castendyck de 's Gravenhage, belle-fille du médecin de son R. la Princesse Juliana, a une volonté bien à elle. Elle a beaucoup de talent pour le dessin.

# Elsbeth, Topsi, Dusanka ...

Junge Mädchen aus Prof. Buser's Töchterinstitut in Teufen

Photos Steiner/Heiniger

Die Schweiz ist bekannt für ihre guten Privat-Bildungsanstalten. Aus aller Welt kommen junge Menschen in unser Land, die ihre Bildung bei uns erwerben wollen und Wert legen auf eine schweizerische Zwischenreise. Die Ernsthaftigkeit dieser Institute ist es, die auch viele Schweizer veranlaßt, ihnen ihre Kinder anzuvertrauen, um sie eine geistig und körperlich harmonische Erziehung genießen zu lassen.

## «Internes internationales»

La Suisse, «paradis de l'éducation», pour employer le magnifique cliché des agences de tourisme, attire dans ses écoles et instituts des jeunes gens de tous les pays. Nous présentons ici quelques jeunes filles de l'institut Buser à Teufen.



Jugoslawien

Dusanka Krstic, fünfzehnjährig, dunkelblond und blauäugig, ist aus Zagreb, Schweizergeschichte und -geographie soll sie lernen; denn ihr Vater sieht in der schweizerischen Staatsform das Muster der Demokratie. Dusanka bildet sich hauptsächlich in den Sprachen aus, daneben spielt sie am liebsten Tennis.

Yugoslavie: Dusanka Krstic. Les parents aiment à se retrouver dans leurs enfants. M. Krstic n'échappe pas à cette loi. Grand admirateur de notre pays et de notre démocratie, il désire que sa fille s'intéresse aux cours d'histoire et de géographie suisses. Dusanka obéit, mais à toutes choses elle préfère le tennis.



Rumänien

Florence Nadeidi, verträumt und fein, weich und hartnäckig, ist in Bukarest zu Hause. Die Mutter hat sie ins Institut gebracht, damit sie aus ihrer konserватiven Erziehung etwas herauswache und selbständiger werde.

Rumänien: Florence Nadeidi a 15 1/2 ans, et déjà elle prépare sa maturité. Elle est par ailleurs remarquablement douée pour les arts décoratifs.



England

Dilys Hughes, neunzehnjährig, will das Handelsdiplom erreichen, denn sie wird die Hilfe ihres Vaters sein, der eine leitende Stellung in der englischen Schiffahrt einnimmt. Jeden freien Augenblick benützt Dilys, sich auf der Schaukel zu vergnügen.

Angleterre: Dilys Hughes, à neuf ans, directrice d'une grande compagnie de navigation britannique, Dilys se prépare au diplôme commercial, en recherche, elle est toutefois remarquablement enfant. Dès qu'elle a un instant de loisir, elle se précipite vers l'escarpolette.



Schweiz

Das einzige Kind des Oberstleutnants König in Hinwil, Elsbeth, achtzehnjährig, will die Maturabestehen. Die Mathematik ist ihre Stärke, und in der Freizeit sind Handarbeiten und -lauf ihre Lieblingsbeschäftigungen. Edithes Schweizermetzchi, das sich mit science ausländischen Kameradinnen gut versteht.

Suisse: Elsbeth König a 18 ans. Elle prépare la maturité. Les mathématiques sont son fort, l'accordéon et le ski son faible, et son père est lieutenant-colonel.

